Swiss-Burma Association

Art for the promotion of a free Burma

March 2008

Designed and made by : Danielle Schibler-Messan / André Van der Schueren /ASB

Swiss-Burma Association

The Swiss-Burma Association was created in January 1992 by a group of individuals living in Switzerland who were fascinated by Burma, its culture and its future. The mission is to assist the people of this oppressed country and help them to make their voices heard.

In 1993, the Association helped a group of Nobel Prize Winners to organize an event at the United Nations Office in Geneva. These included: Mrs. M. Maguire (Nobel Prize in 1976), Mrs. B. William (1976), Mr. To. Perez Esquivel (1980), Mr. E. Wiesel (1986); Dr. Oscar Arias (1987) and Mrs R. Menchu (1992). They publicly asked for the liberation of Aung San Suu Kyi, who had been awarded the Nobel Peace Prize in 1991. They also called for the resumption of the process of democratization of the institutions of the State in Burma.

The Swiss-Burma Association seeks to:

- Make known the different aspects of Burma today (politics, social, cultural)
- Sustain the democratic movements of Burma;
- Bring concrete help to the country, especially those of ethnic minorities in difficulty.

Its activities include:

- Organizing thematic public conferences on the present realities of Burma;
- Establishing relations with other European Associations also pursuing similar goals with the people of Burma.
- Supporting the work of democratic institutions in Burma in their relations with International Organizations, and especially in their efforts to participate in the meetings and other activities of the UN Human Rights Council.
- Helping raise funds for Burmese organizations.
- Assisting in the distribution of relevant books and other publications.
- Creating and maintaining an internet web site : www.birmanie.ch

March 2008

Announcement of the Events on 15 March 2008

In response to an urgent request of our Swiss-Burma Association a couple of months ago, fifty, important works of art have been contributed by major artists, living in Switzerland.
We offer these for sale at a special auction evening to ***Help Promote the Cause of Freedom in Burma*.**
This auction will be held on the **15th of March 2008 at 6.pm** during a meeting of the European Network for Burma that will take place at **the Inter-parliamentary Union here in Geneva**.

The money raised during the Art Auction will be given to the ***Democratic Voice of Burma*** to honor them for their courage and initiative to bring to the world the true story of the tragic events that took place in September 2007 in Burma.These funds are needed to replace the media equipment that was confiscated or destroyed by the Burmese military forces during the repression of the demonstrations against the current military regime.

During the Art Auction, the special guests will include:
- Representatives of the ***Burmese Government in Exile, Prime Minister, M. Sein Win***
- Reporters from the ***"Democratic Voice of Burma"***, and
- Political personalities in Geneva

The previous evening, **on the 14th of March 2008, at 11.30 at the Swiss Club of the Press,**
the *Swiss Burma Association* together with ***Reporters Without Borders*** will be presenting a prize to journalists working for the radio and TV media organization "***Democratic Voice of Burma."***

Please note that on March 2008 will also be the month during which **the International Human Rights Film Festival** will take place in Geneva, this time dedicated to the leader of the Burmese opposition**, Aung San Suu Kyi.**

On the 14th of march will be a special evening, with a film of Claude Schauli, a well know Swiss TV journalist, entitled ***"Burma – A Revolution in Images"*** showing the courage and skills of the reporters working for the Democratic Voice of Burma.

L'Art au service de la Birmanie

L'Association Suisse-Birmanie est très heureuse de vous convier à une vente aux enchères d'œuvres d'art

au profit de la chaîne de radio et télévision indépendante Democratic Voice of Burma

DVB

Samedi 15 Mars 2008 dès 18h00

Au siège de l'Union Interparlementaire de Genève
Chemin du Pommier 5 • Le Grand-Saconnex

En présence de :

- Aung Ko, *acteur principal du film «Rangoon»*
- des journalistes de la DVB
- des membres du gouvernement birman en exil
- des personnalités politiques genevoises

The auction on the 15 th of March 2008

The Auctionners

Dominique Chamay – Andy Sundberg

The proceedings of the auction

The exhibition

The guests : U Aung Ko, Dr Sein Win, Dr Thaung Htun

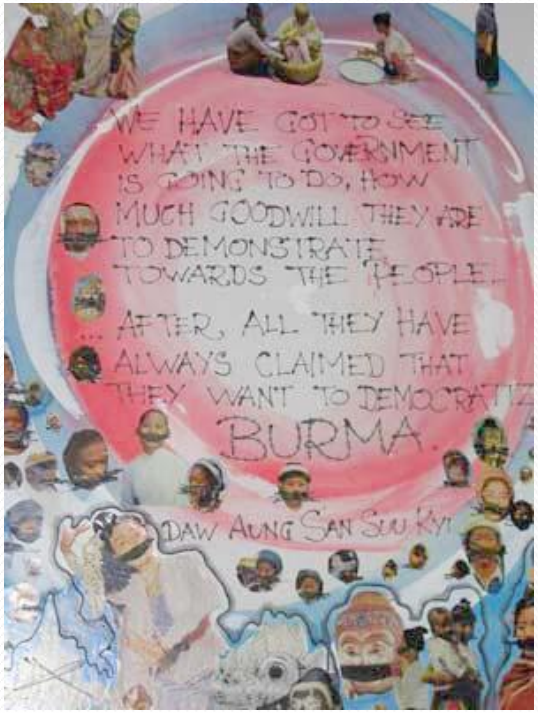
Results of the Auction

The auction raised 30.000 Swiss Francs. Following the auction, a check for 30.000 Swiss Francs was given to the Director of the Democratic Voice of Burma, Aye Chan Naing.

- **Paintings**

Serge Diakonoff

Peinture 70 x 50 cm



- **L'Art au service de la liberté**

- **Titre: « Bâillons »**

- Avant d'avoir la notoriété que l'on sait, Serge Diakonoff fut un très grand voyageur au long court. Il a parcouru la planète en long et en large, à l'aventure, mais toujours avec un carnet de croquis dans son sac.
  Lors d'une rencontre dans son appartement genevois, les murs ornés de multiple objets ethniques rapportés des quatre coins de la planète, il nous a narré de savoureuses péripéties avec passion.
- Oui, la Birmanie, son plus beau souvenir, le plus touchant, celui qui l'a le plus " remué ". Profondément ému par ce qu'il s'y passe, c'est presque la larme à l'oeil qu'il nous a parlé de merveilleux paysages traversés et de ses rencontres inoubliables.

- Sylvia Schibli **graphiste / ASB**

Renée Furrer

Peinture 46 x 39 cm

- **L'Art au service de la liberté**
- **Titre « A toi ! »**
- J'ai dédié mon tableau à Aung San Suu Kyi, j'ai même écrit au dos de celui-ci: « A toi, si courageuse ! » Je l'ai voulu comme un message d'une femme à une autre femme. Pour moi, c'est une femme qui, pour son idéal, donne tout, et en tant qu'artiste, j'aime cet engagement. A un moment donné, à un certain âge, un choix primordial dans la vie est à faire, un choix de valeurs, et là, ce sont les valeurs de non-violence qui s'incarnent en elle. A mes yeux, elle est « le Gandhi » de notre époque, qui sacrifie tout pour son idéal de liberté.
- On dit que Madame Aung San Suu Kyi, dans sa résidence forcée, passe plusieurs heures par jour en méditation, aussi je la vois comme un être, qui s'est engagé à suivre la voie de la bodhichitta, afin de gagner les plus grandes capacités possibles pour le bien d'autrui, comme un véritable « bodhisattva »
- Renée Furrer

Annick Blonde

Peinture 40 x 90 cm

- **L'Art au service de la liberté**

- **Titre : « La confiance »**

- Annick Blonde, peintre, sculpteur, dont l'atelier est situé , non loin de Genève, à Neydens, présente un tableau sur toile marouflée sur bois , à la peinture acrylique.
- *Dans votre œuvre, les couleurs chaudes dominent ; elles sont comme un rappel de la Birmanie bouddhiste..*
- Au départ, je me suis imprégnée de photographies de la Birmanie : paysages, temples, et autres, puis j'ai laissé venir sans intellectualiser cette nourriture absorbée, afin de faire émerger mon ressenti, et les couleurs se sont imposées : le rouge d'abord, puis le jaune qui suggère naturellement l'or des temples. Ma fille, Dora, qui est photographe y voit un livre ouvert, composé de pages !
- *En effet, le tableau frappe par son horizontalité, d'où l'envie de le lire.*
- Je n'interprète pas mes tableaux, la lecture est ouverte. Ma peinture est avant tout intuitive, des traces de texte surgissent, pouvant suggérer une lecture.
- *Le regard est attiré par le portrait d'Aung San Suu Ky, encadré par des colonnes de fer qui sont comme deux chandeliers.*
- Peut-être,…ces formes métalliques peuvent, bien sûr, être interprétées comme des cierges, des soutiens, mais si Aung San Suu Kyi semble ici encadrée, isolée, elle n'est pourtant pas enfermée dans ces deux montants, car derrière elle, apparaît de la lumière qui représente la confiance bouddhiste. Le rouge, que l'on voit, c'est la force de la terre, l'énergie, surtout le feu qui symbolise aussi la renaissance.
- *Il y a donc bien des éléments symboliques.*

- *Propos recueillis par Danielle Schibler / ASB*

Maud Saini

Peinture 48 x 37 cm

- **L'Art au service de la liberté**

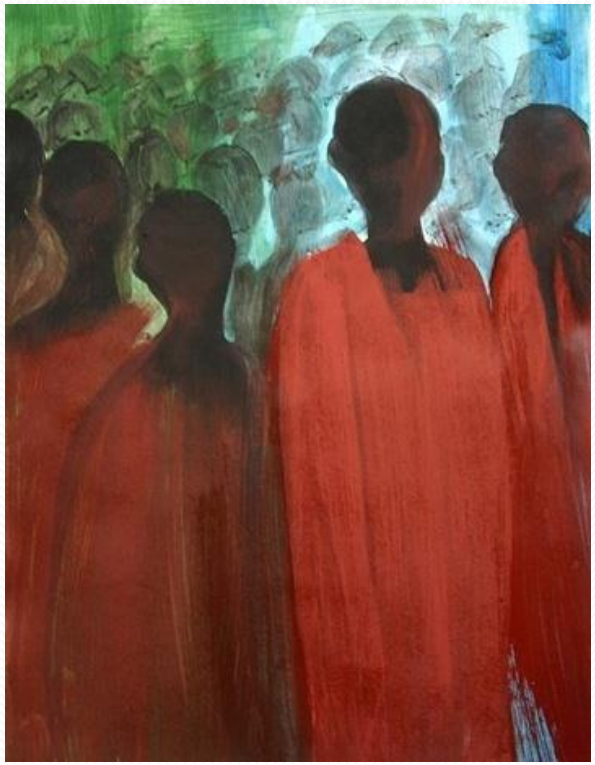
- Titre du tableau : "**Hommage à eux " .**

- La vision de ces moines sous la pluie m'a beaucoup émue : leur propre humanité comme signe de résistance.
- L'espace du tableau est comme un accompagnement empathique.
- Le commentaire de l'oeuvre est son titre: "Hommages à eux!"

  Maud Saini

Adrianna Wojcik

Peinture 62 x 49 cm



- **L'Art au service de la liberté**
- **Titre : « Lumières birmanes »**

Bernard Pirotta

Peinture 70 x 50 cm

- **L'Art au service de la liberté**
- Titre : « **L'exode** »
- A toutes les mères qui doivent fuir ...
- Bernard Pirotta

Pavel Korbel

Peinture 54 x 42 cm

- **L'Art au service de la liberté**

- **Titre : « la famille humaine »**

- J'ai fait la connaissance de la Birmanie par l'intermédiaire d'une émission de télévision dans laquelle Sir Peter Ustinov présentait le message culturel, architectural de ce pays à travers les siècles. J'ai été frappé par la finesse, la profondeur des œuvres présentées: les pagodes.
- J'aimerais sentir ce peuple libre comme il a dû l'être à l'époque où ces chefs d'œuvre ont été réalisés. A travers cette toile, je veux montrer que je me sens proche de ce peuple en souffrance qui appartient à la famille humaine.
- Dans toute famille humaine, il y a des valeurs immuables fondées sur le respect, la dignité, et la liberté de la personne. Ces valeurs sont représentées, dans le tableau, par l'or ; ainsi, le fond doré lui donne l'aspect d'une icône, tandis qu'au premier plan se déroule l'histoire de l'homme : la famille.

- **Pavel Korbel**

Nathalie Servan

Acrylique 70 x 50 cm

- **L'Art au service de la liberté**

- ***Titre : « It is all in what we plant »***

- ***De la qualité de pensée avec laquelle on sème - on s'aime résulte la qualité du fruit.***
- Cette femme agenouillée a semé et se recueille maintenant auprès de la vie qui s'épanouit en dépit du sol accidenté et de l'obscurité de la nuit; symbole des aléas de l'existence.
- L'énergie de son recueillement nourrit cette vie. Cette femme repliée sur elle-même représente ainsi le travail intérieur vers lequel on est probablement poussé lorsqu'on est assigné à résidence; néanmoins ce confinement n'empêche en rien l'impact de l'énergie de son recueillement. Cet impact se traduit par les actions de solidarité entourant Aung San Suu Kyi.
- Quant à l'artiste en état de réceptivité, il devient jardinier à son tour et sème ses couleurs en écho.

- Nathalie Servan

Montserrat Heinze-Belart

Peinture 109 x 48 cm

- **L'Art au service de la liberté**
- Titre : « **Femme au papillon »**
- **E**n hommage à Aung San Suu Kyi et en contribution à la cause pour une Birmanie libre et démocratique, respectueuse des droits de l'homme, j'ai choisi le tableau : « Femme au papillon »
- Un portrait de femme au regard éveillé et lumineux, accompagné d'un papillon symbole de liberté sur fond vert, synonyme d'espoir pour la libération de tout un peuple et, aussi de force pour résister aux conditions difficiles de la détention surveillée. Le portrait est peint en rouge, couleur forte, attribuée à la féminité, qui exprime le courage, l'amour et la vie.
- Montserrat Heinze-Belart

Jean-Yves Geisel

Peinture 79 x 78 cm

- **L'Art au service de la liberté**
- **Titre : " Peacock “**
- “Some years ago, just before, I was placed under house arrest I have no idea where the "Fighting Peacock Maiden" who sent me the poem might be, but I would like her to know that there are those who have not fallen away, who are prepared to take another proud step toward that goal within their hearts, with complete conviction but with a wonderful lightness of spirit.”
- Texte d ‘Aung San Suu Kyi

Sylvie Perret-Mark

Peinture 50 x 60 cm

- **L'Art au service de la liberté**
- **Titre : « La douleur »**

Cristina Bettelini

Peinture 48 x 51 cm

- **L'Art au service de la liberté**
- **Titre : « L'espoir »**

Noële Baker

Peinture 50 x 70 cm

- **L'Art au service de la liberté**

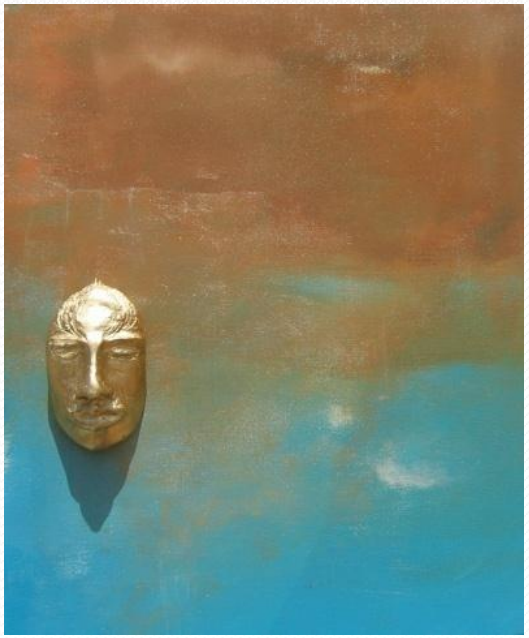
  Titre : « A voix nue »

- C’est un moment de poésie : Aung San Suu Kyi , personnage iconique. Seule à voix nue. Voix tue qui résonne encore plus fort que si on l’entendait. Comme si elle se battait à mains nues, comme les moines.
- Cette force étonnante se trouve au centre du triptyque : là, où les mots symbolisent sa voix.

- **Noële Baker**

Fanny Clerc

Peinture acrylique 61 x 50 cm



- **L'Art au service de la liberté**

- **Titre : « Introspection »**

Marcel Berlinger

Peinture 40 x 30 cm

- **L'Art au service de la liberté**
- **Titre : « Hommage à Aung San Suu Kyi »**

Shivananda Heinz Ackermann

Peinture 100 x 50 cm

- **L'Art au service de la liberté**
- **Title : “ True liberation “**
- We know that true liberation and true freedom is a personal inner experience. Each government in this world should support efforts made by everyone not only to understand the true meaning of liberation, but also create for everybody a place to live in harmony and to own the basic human rights of free speech and free movement. On my trip to Burma, I have come to know the beautiful heartful people there.

  It is my wish that they can live free and in peace on all levels.
- **Shivananda Heinz Ackermann**

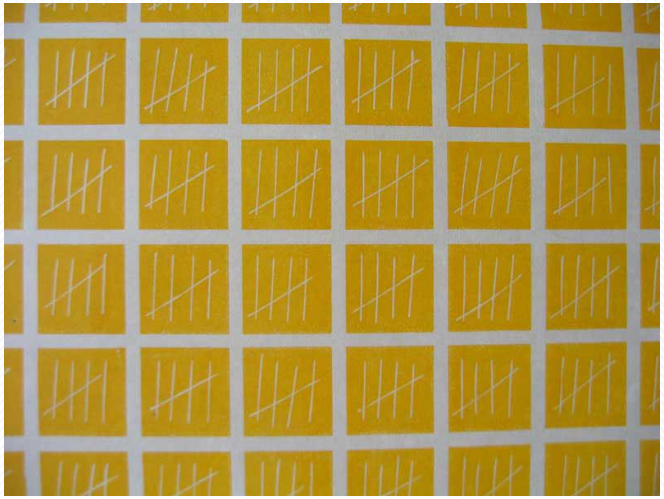
Madeleine Grobet

Peinture 52 x 84 cm

- **L'Art au service de la liberté**
- **Titre : « Podomu »**
- Podomu est un temple modeste et très charmant sur les collines de Hmawbi en Birmanie. Je l'aime beaucoup pour son atmosphère mystérieuse, dans une nature tropicale et riche. Mimi, ma guide birmane m'a dit que celui qui voit ce temple est sûr d'y revenir un jour.
  Alors j'espère beaucoup pouvoir retourner bientôt dans une Birmanie libre et démocratique pour revoir mes Maîtres et mes amis birmans et ce temple bien-aimé !
- **Madeleine Grobet, Khemavati**

Gaye Paterson

Peinture sur papier



- **L'Art au service de la liberté**
- **Titre : « 4524 jours »**
- J'ai rencontré Aung San Suu Kyi pour la première fois sur un banc dur en bois à l'extérieur d'une chambre d'hôpital. Suu Kyi était de retour en Birmanie ayant quitté son domicile en Angleterre pour s'occuper de sa mère qui venait de subir une crise cardiaque. C'était en mai 1988. Les mois se sont écoulés jusqu' au 8 août 1988 quand le Général Ne Win, commandeur de l'armée birmane durant 26 ans a été obligé d'annoncer qu'il y aura des élections pour une démocratie multipartite !
- Petite et attirante avec sa voix douce et son intelligence perçante, Aung San Suu kyi, est devenue la voix populaire du peuple. Lorsque sa popularité a grandi, ainsi que son parti politique, la Ligue Nationale pour la Démocratie, les autorités ont pris peur.
- Un après-midi de juillet 1989, on devait se rencontrer pour un thé, moi ne croyant pas qu'elle serait placée en détention ce jour là par le SLORC (State Law and Order Restoration Council)...
- **Cette oeuvre représente plus de 4000 jours de détention.**
- **Gaye Paterson**

- **Sculptures**

Sylvie Ramu

Bronze 26 x 10 x 5 x 7.5 cm

Certificat d'origine AT9S8210 00008118

- **L'Art au service de la liberté**

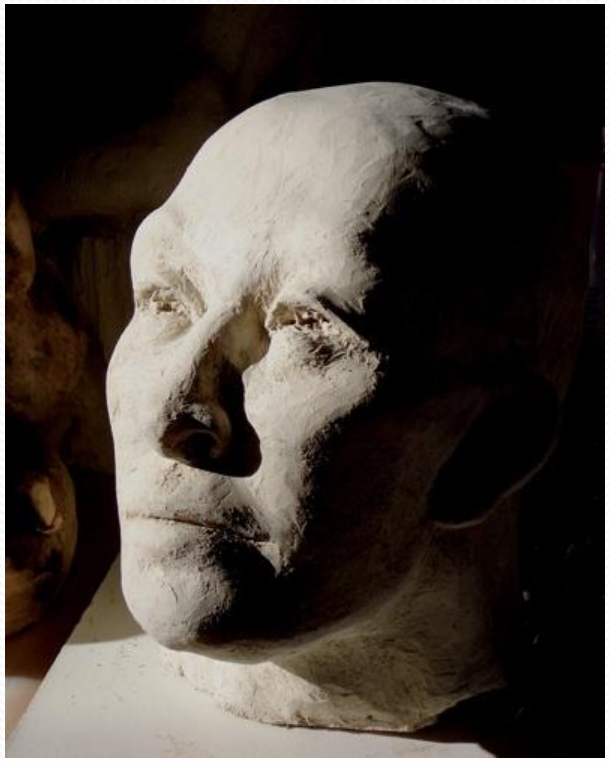
- **Titre : « Thérèse »**

- J'ai choisi pour soutenir la cause de la Birmanie, **Thérèse**, qui représente l'attente, elle porte en elle un magnifique message d'espérance et de renouvellement.
- Souhaitons de tout cœur que nos générations futures œuvrent également au nom de la liberté d'expression et le respect de la considération de la personne !

- **Sylvie Ramu**

Clara d'Atena-Pizzolato

Sculpture 27 x 20 x 23 cm



- **L'Art au service de la liberté**

- **Titre : « Le courage »**

Fabienne Gottofrey

Sculpture 60 x 40 x 10 cm

- **L'Art au service de la liberté**
- **Titre : « l'envol »**

Don de Milena Bellini Sheppard

Sculpture 32 x 34 cm x 10 cm.

- **L'Art au service de la liberté**
- **Titre : « Protected Egg »**
- Sculpture du Zimbabwe
- En pierre (opale) de E. Marime.

Anne-Sophie Casagrande

Marionnette d'art
120 cm de haut

- **L'Art au service de la liberté**
- **Titre : « La Dame de beauté »**
- Marionnette d'art faisant partie de la collection :

  « Personnages au temps suspendu »

- Anne-Sophie Casagrande

- **Photographs**

Jean-Pierre Grandjean

Photographie 19 x 29 cm

- **L'Art au service de la liberté**
- **Titre : " Birmanie pays d'or et de lumière "**
- Cibachrome original d'une photographie.
- Birmanie, janvier 1989

Jean-Pierre Grandjean

Photographie 19 x 29 cm

- **L'Art au service de la liberté**
- **Titre : « Pongys à l'aube »**
- Cibachrome original d'une photographie.
- Birmanie, janvier 1989

Jean-Pierre Grandjean

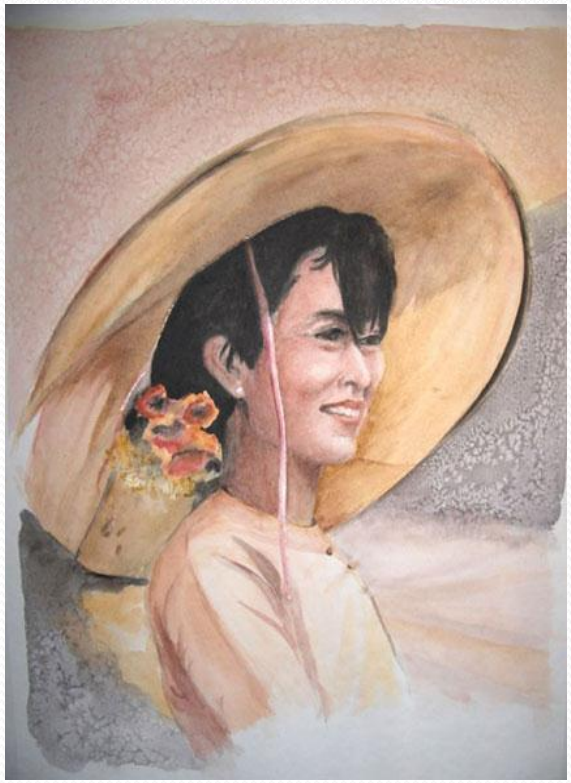
Photographie 19 x 29 cm

- **L'Art au service de la liberté**
- **Titre : « U-Monsieur en birman »**
- Cibachrome original d'une photographie.
- Birmanie, janvier 1989

- **Watercolours**

Christine Doucet

Aquarelle 40 x 30 cm



- **L'Art au service de la liberté**

- **Peindre un sourire en réponse à une bouteille à la mer… pour Aung San Suu Kyi.**

- La liberté est cette mer qu'aucun désert ne peut tarir.

  Trop d'hivers à nourrir le désert
  A déchirer le gris de toutes les démences
  Pour tracer du bout des lèvres
  Une parenthèse d'oubli
  Je te rejoins dans la nuit
  Fleur d'écume
  Le soleil est possible
  Sur ton île sans repos

  De la fêlure obscure
  De ce ciel étroit
  Sortira la lumière
  Elle effacera la guerre des hommes

  Ton sourire entre en nous
  Le ciel se tient à tes côtés
  Entre ombre et évidence
  Il s'ouvre sur demain

  Tes yeux rêvent d'un rivage
  Au seuil d'une possible porte
  Ils invitent le vent de la Liberté
  Pour faire chanter les arbres

  Texte écrit par Christine Doucet

Odile Huber

Aquarelle 50 x 40 cm

- **L'Art au service de la liberté**
- **Titre : « Femme-fleur »**
- Mon tableau représente plusieurs portraits, détachés, répétés, d'Aung San Suu Kyi, femme-fleur.
  Chaque portrait est un pétale, et tous les pétales forment une anémone, ma fleur favorite.
- Alors, j'offre ce poème:
- **A comme** : Aung San Suu Kyi
- **A comme** : Anémone
- ***Les Anémones***
- *« Les anémones sont des fleurs qui frissonnent.*
  Elles voudraient que cessent nos éclats de voix.
  Elles ont si peu de temps.
  Les anémones sont des fleurs qui frissonnent.
  Et me donnent envie de cesser le bruit.
  Pour t'écouter revenir, t'écouter revenir ».
- Extrait de l'album de la chanteuse, Maurane : " Si aujourd'hui "

Eric Wuarin

Aquarelle 60 x 80 cm

- **L'Art au service de la liberté**
- **Titre : « Liberté »**
-
- Aung San Suu Kyi, « le roseau indomptable de Rangoon »
- Aung San Suu Kyi noue une orchidée fraîche dans ses cheveux, et, comme si de rien n'était, comme si elle n'avait jamais passé plus de 12 ans de sa vie recluse dans sa maison au bord du lac, elle regarde vers l'avenir avec toujours cet espoir de LIBERTE.
- Ce texte a été à la base de ma pensée lors de l'élaboration de cette aquarelle.
- **Eric Wuarin**

Marie-Françoise Rivest

Aquarelle 48 x 41 cm

- **L'Art au service de la liberté**
- **Titre : « Des fleurs blanches pour la Dame de Rangoon »**
- Symbole de lumière intérieure, vous qui avez tout quitté.

  Symbole de loyauté, vous qui avez rompu votre tranquillité par devoir envers votre cher pays.

  Symbole d'espérance, évoqué par le vert du feuillage.
- Vous êtes, Madame, pour le monde entier, le symbole du courage et de la compassion.
-
- **Marie-Françoise Rivest**

Christa Gaehwiler
1938-2003

Aquarelle 44 x 67 cm

- **L'Art au service de la liberté**
- **Titre : « Flowering branch »**

Christa Gaehwiler
1938-2003

Aquarelle 45 x 61 cm

- **L'Art au service de la liberté**
- **Titre : « Hope »**

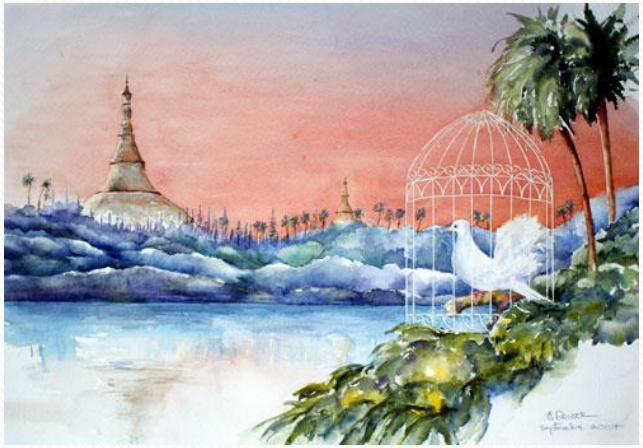
Bijoujade
Minh Nguyen

Peinture mixte 30 x 22 cm

- **L'Art au service de la liberté**
- **Titre : « Orchidée »**
- **Pour Aung San Suu Kyi, offrande de la fleur la plus noble d'Asie.**

Monique Derivaz

Aquarelle 35 x 50 cm



- **L'Art au service de la liberté**

- **Titre « Liberté »**

Par sa détermination et son abnégation Aung San Suu Kyi est le symbole de la résistance à l'oppression. Elle donne espoir à tous les peuples soumis à la dictature. Je lui dédie cette aquarelle accompagnée de quelques strophes du poème de Paul Eluard « Liberté ».

- **Monique Derivaz**
- Liberté
- …Sur mes refuges détruits
  Sur les phares écroulés
  Sur les murs de mon ennui
  J'écris ton nom
- Sur l'absence sans désirs
  Sur la solitude nue
  Sur les marches de la mort
  J'écris ton nom
- Et par le pouvoir d'un mot
  Je recommence ma vie
  Je suis né pour te connaître
  Pour te nommer
- Liberté.
- **Paul Eluard**

Annie
Fayolle - Dietl

Aquarelle 45 x 64 cm

- **L'Art au service de la liberté**
- **Titre: « Pagan »**
- Liberté en birman sur un paysage de Pagan, ville impériale dont les innombrables pagodes détachent leurs flèches à l'horizon au bord de l'Irrawaddy.
- Magie de Pagan...
- Hommage au peuple birman en quête de liberté.
- **Annie Fayolle-Dietl**

Catherine Diez

Aquarelle 16 x 24 cm

- **L'Art au service de la liberté**
- **Titre : « La tranquillité »**
- Une aquarelle pour la Birmanie.
- Alors se pose un regard
  Au delà d'un passage tranquille,
  Tel un souffle d'espoir,
  Qui abrite un désir subtil.
- Que la Paix, au coeur de la nature,
  Naît et s'abandonne.
- Que la Paix, au coeur de chaque personne,
  S'attache et perdure !
- C'est un rêve, un souhait, une volonté.
- **Catherine Diez**

Hans Weidmann 1918-1997

Aquarelle 42 x 52 cm

- **L'Art au service de la liberté**
- **Titre : « La maison rouge »**

- **Drawings, etchings**

Denis Gardon

Peinture 70 x 50 cm 2005

- **L'Art au service de la liberté**
- **Titre: « Mon pays cerf-volant »**

Denis Gardon, pourquoi avez–vous voulu représenter le destin de la Birmanie, picturalement ?

- Tout d'abord, je voudrais dire que j'ai commencé par écrire sur le destin douloureux du peuple birman, à travers trois récits qui sont ceux de trois sœurs réfugiées birmanes, rencontrées à Genève où elles y vivent actuellement :
- \- l'un est tragique et politique : " Au pays des Parfaits bien nés"
- \- le deuxième plus intimiste : " Je suis une bêtise"
- \- le dernier poétique et politique, lui aussi : " Pourquoi le danseur- étoile n'est–il pas encore apparu ? "
- Puis, je suis passé à une expression picturale, et à travers ce tableau, j'ai voulu représenter le drame du peuple birman, avec au centre de celui-ci, l'énergie qui le force à tenir debout : l'image d'Aung San Suu Kyi , …. c'est dire combien le destin de la Birmanie me tient à coeur...!
- *Pourquoi avoir intitulé votre tableau : " Mon pays cerf-volant" ?*
- J'ai représenté deux cerfs-volants, ceux-ci symbolisent l'image topographique du pays; mais, comme on peut le voir, l'un est peint en noir parce que tenu en laisse par un militaire, et l'autre de couleur orange, symbolise la force démocratique et l'espoir du peuple d'être libéré un jour de l'emprise militaire. Mais vous voyez aussi un danseur: celui-ci apparaît dans l'un des trois récits que j'ai mentionné : " Pourquoi le danseur-étoile n'est-il pas apparu?" Ce danseur-étoile est par ailleurs, le personnage d'un conte birman qui veille sur l'homme et le bon fonctionnement du pays. Dans le tableau, les couleurs pastel dominent; elles sont à l'image de l'âme birmane, douce et tenace…
-

Propos recueillis par Danielle Schibler / ASB

Jacqueline Perrodin

Gravure 15 x 20 cm

- **L'Art au service de la liberté**
- **Titre: « La côte »**

Pavlina

Peinture 48 x 38 cm

- **L'Art au service de la liberté**
- **Titre : « La marche vers la liberté »**
- Puisse la tragédie actuelle de la Birmanie évoluer vers un pays qui, un jour, symbolisera la victoire de la liberté et de la non-violence !
- **Pavlina**

Maria Louisa Godoy - Morandi

Gravure 28 x 20 cm

- **L'Art au service de la liberté**
- **Titre : « Fragilité »**

- Peinture et texte inspirés de l'artiste catalan, Antoni Tàpies
- L'homme n'est pas un être privilégié mais, une partie de l'univers, sa nature est la même que celle des étoiles, d'un morceau de papier ou d'une feuille d'arbre.

- Maria Louisa Godoy

- Techniques mixtes: pigments, sable, résine acrylique.

Christian Husler

Gravure 54 x 22 cm

- **L'Art au service de la liberté**

- **Titre: « Lettre à Aung San Suu Kyi »**

- *Pourquoi avoir voulu lui écrire ?*
- Dans le choix du thème du tableau, je suis parti de l'idée de la lettre, je suis parti du titre. Ainsi, j'adresse à la dissidente un message même si celui-ci n'est ni lisible, ni compréhensible. J'entends comme une histoire inconsciente, mentale, que j'inscris dans ma peinture ; il s'agit plutôt d'une écriture cachée, d'une émotion.
- De plus en plus, je tends vers l'abstrait, mais je ne peux m'empêcher d'introduire des éléments figuratifs qui sont ici : le signe, l'histoire et l'écriture. Ces signes pourraient aussi très bien appartenir à l'écriture birmane. Je procède ainsi : avec un pyrograveur, je grave sur la peinture quand elle est fraîche, molle ; après deux couches, le blanc apparaît, puis j'interviens après à l'encre de Chine en noir afin que le message devienne plus mystérieux.
- *Vous offrez ce tableau le 24 mai 2007, soit trois jours avant la date tant attendue de sa libération ; savez- vous que d'innombrables messages sont partis de tous les coins du monde pour demander sa mise en liberté ?*
- Eh bien !... j'ajoute le mien ! Je lui envoie un message de paix, de soutien et d'espoir !
-
- Propos recueillis par Danielle Schibler / ASB

Marguerite Ryser

Gravure 49 x 39 cm

- **L'Art au service de la liberté**
- **Titre : « L'aube se lève quand le coq chante»**
- Cette gravure est dédiée à Aung San Suu Kyi, pour son endurance à vivre tant d'années privée de liberté.
- Par son geste, elle démontre la nécessité d'un état démocratique. Son courage à confronter ses oppresseurs est un exemple pour le peuple birman à qui elle donne confiance en un futur meilleur.
- Dans son discours de 1995, transmis par vidéo lors de la conférence mondiale des femmes à Beijing,
- Aung San Suu Kyi a fait allusion à un proverbe birman démodé :
- " **L'aube ne se lève que quand le coq chante** ".
- Impliquant que c'est l'homme qui commande le changement et le progrès.
  Au contraire, le coq ne chante que pour saluer la lumière après une sombre nuit.
  Il est ironique de constater que c'est une femme, par son sacrifice, qui fera disparaître l'obscurité de l'intolérance et du désespoir, car pour le peuple birman :
- **« La lumière viendra quand la colombe sera libérée »**
- **Marguerite Ryser**

Attet Frankl

Peinture 20 x 23 cm

- **L'Art au service de la liberté**

- **Title: “ Goldroad ”**

- Freedom and humaneness are the ingredients of a life of love, respect and dignity between all living beings on this planet.
  If we forget our true origin, where we come from, what we are here for, if we forget our divinity and the sacredness of all that is, then blindness, fanaticism and violence are our daily experiences.

  The colors in the image symbolize the different layers of human life.
  Black, for the past and the old structures, which don’t work anymore,
  red, the struggle for freedom and truth, white, godliness and the light of reality gold, the hope for a new dawn and the uneven, patchy texture for the uncomfortable way to freedom.

  May Burma be free!....

- Attet Frankl (Germany)

Béatrice Kilchenmann

Papier 32 x 38 cm

- **L'Art au service de la liberté**
- **Titre : « Méditation »**
- **« L'arrêt des fluctuations mentales : Citta Vritti Nirodah »**
- Le calme s'est installé, autour du Bouddha qui médite.
- Techniques: papier, coton à base de tissus de récupération (trempé, malaxé et pressé). Encres de Chine et aquarelles.

Eric Bossard

Papier 72 x 70 cm

- **L'Art au service de la liberté**
- **Titre: « Déchirures »**
- *Que représente pour vous la Birmanie ?*
- La Birmanie, pour moi, c'est le souvenir d'un voyage que j'ai fait en 1982 de sept jours ; c'était le temps autorisé pour les voyageurs à cette époque; Ce qui m'avait alors impressionné, c'était de découvrir que, par rapport aux pays himalayens, aux tons chauds, rouge sombre et brun bordeaux, les couleurs y étaient plus kitsch; la Birmanie était plus asiatique, plus colorée.
- *D'où le choix des teintes vives, et ensoleillées de votre tableau. Mais, bien que nous soyons dans le non-figuratif, que symbolisent les déchirures qui zèbrent votre tableau ?*
- Le côté politique, la Birmanie déchirée depuis des années. En fait, mon tableau est un collage, confectionné à partir d'affiches déchirées dans la rue. Je choisis ces dernières à cause de leurs couleurs, de leurs trames, de leurs grains, je les déchire puis je les recompose et les recolle. C'est l'affiche qui est la matière première de l'œuvre présentée. Les nouveaux réalistes m'ont inspiré, particulièrement Jacques Mahé de la Villeglé. En revanche, si ce dernier prétend faire du ready made (c'est-à-dire qu'il trouvait des affiches déjà déchirées et qu'il les exposait), je déchire moi-même les affiches et recompose un tableau. Les affiches sont mes tubes de peinture.
- Au niveau symbolique, les déchirures de mon tableau représente celles de la Birmanie. J'espère qu'elles ne sont que transitoires et que les Birmans auront le libre choix de leur avenir.
- Propos recueillis par Danielle Schibler / ASB

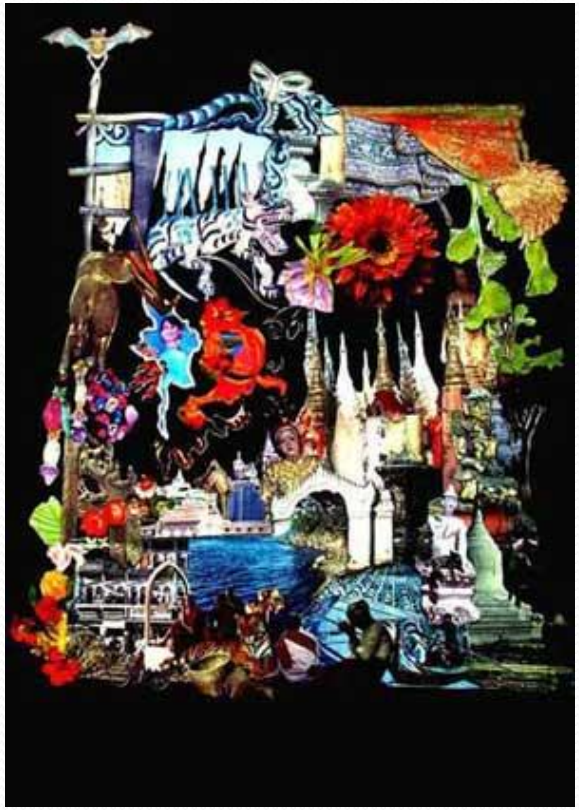
Béatrice Kilchenmann

Papier 78 x 50 cm

- **L'Art au service de la liberté**
- **Titre : « Retour d'Indonésie »**
- Les esprits du théâtre d'ombre balinais, au retour d'un voyage en Indonésie à Bali.
- Techniques: papier du Népal, encres.
- Bekha

Claudine Imfeld

Collage 70 x 50 cm



- **L'Art au service de la liberté**
- **Titre: « Mosaïque »**
- *Qu'est-ce qui vous a conduit à créer cette œuvre qui se présente sous la forme d'un collage ?*
- Tout d'abord, je suis allée en Birmanie dans les années 80, époque où les voyageurs n' étaient autorisés que durant une courte période, pourtant de ce séjour, il m'est resté une mosaïque de fragments, un foisonnement d'images semblables aux morceaux d'un collage.
- *Un assemblage de fragments comparables à ceux d'un puzzle ?*
- Un puzzle, c'est très contraignant, sans liberté, avec une seule possibilité dans l'assemblage, alors que dans le collage, la liberté l'emporte, même si quelques contraintes subsistent puisqu'évidemment, certains morceaux ne vont pas avec d'autres; comme dans l'acte d'écrire, on assemble, on corrige, on cisèle….
- *D'où proviennent les images de Birmanie que l'on aperçoit ?*
- Les sources, dans un collage, peuvent être de toutes sortes, mais ici les éléments iconographiques birmans sont pris dans des livres ou de revues de voyage tels :
- l'Irrawaddy, le lac Inlé, les stoupas, pagodes, dragons, tigres, moines et nats et bien sûr le Bouddha. A ces éléments agencés et mêlés en fonction de leur forme et couleur s'en ajoutent d'autres, qui n'ont rien à voir avec l'univers birman et, qui sont purement décoratifs : fleurs, masques, tentures.
- Propos recueillis par Danielle Schibler / ASB

Tania Aubelle

Peinture 24 x 54 cm

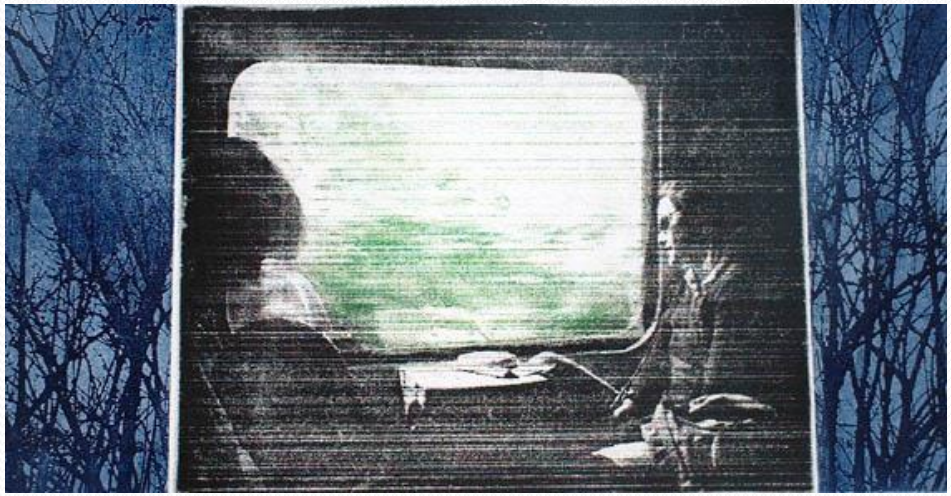
- **L'Art au service de la liberté**

- **Titre : « L'oreille de la Sage »**
-
- Sur un calendrier de l'année de sa mise en résidence surveillée, avec des collages cachés de son Prix Nobel, la colombe va-t-elle
- revenir apporter la paix ?

- **Tania Aubelle**

Sergio Durante

Gravure 19 x 44 cm



- **L'Art au service de la liberté**
- **Titre : « Partir »**

Object

Colette Courboulès

- **L'Art au service de la liberté**
- **Titre** : Des fleurs pour Aung San Suu Khyi, en couleur or et safran
- **Colette Courboulès**

Euro-Burma Network at work

Inter-parliamentary Union

Inter-Parliamentary Union of Geneva